

DROGETEN

ITURRI

Ermua eta Mallabiko aldizkaria, 259. zenbakia, 2017ko iraila

NIRVANA

CRAFT



VICHY COMMUNAUTÉ

**Leire Montoya,
burdinezko atleta**



IRAZABAL

clínica dental

Familiaren Osasuna

Zure familiaren ahoaren osasunaz
arduratzen garelako

Gutaz fidatu eta jarrai iezaguzu

Facebooken: Clínica Dental Irazabal Eta twitteren: @Clinicalrazabal



FINANTZIAZIO BEREZIA. Abantaila ekonomiko handiak eta finantziazio ezin hobeak. **GALDETU**



IRAZABAL
clínica dental

Julián Etxeberria, Nº 12 - 1º - 20600 EIBAR
Tel.: 943 20 85 52 - www.clinicairazabal.com



Ainhoa Zulueta
Doktorea

Odontologian Lizentziatua.
Euskal Herriko Unibertsitatea.
Unibertsitate Adua Aho Kirurgian,
Periodontzian, implantologian.
Leongo Unibertsitatea.
Diplomatua Aho Kirurgian.
Bartzelonako Unibertsitatea.
Hortz-Estetikan Diplomaturia.
Madrilgo Unibertsitate Konplutentsea.
Hortz-Estetikan Diplomaturia.
Autran Institutua. Bartzelona.
Etengabeko Formakuntza.
New York-eko Unibertsitatea.
Oklusioan Graduondoa.
Anibal Alonso Doktorea.

Astelehenetik ostiralera:

8:00etatik 22:00etara

Zapatuetan:

10:00etatik 14:00etara

Ugaro

asesores

- AHOLKULARITZA FISKALA
ETA KONTABILITATEA
- LAN AHOLKULARITZA
- AHOLKULARITZA JURIDIKOA



Zubiaurre Kalea, 27 • 48260 ERMUA
tel. 943 17 43 44 • ugaro@ugaro.com

Agente eksklusibok:

Allianz 
Seguros

ARGITARATZAILEA:

Euskal Birusa Elkarte
Kulturala.

HELBIDEA:

Erdikokale zeharbidea 2, 1.
247 posta-kutxa
943 17 93 50 / 688 63 28 76
drogeten@gmail.com
www.euskalbirusa.eus

ERREDAKZIO TALDEA:

Alazne Aiestaran,
Amaia Arginzoniz,
Dorleta Vidal,
Estibalitz González
eta Ekhi Velar.

KOORDINAZIOA**ETA MAKETAZIOA:**

Ekhi Velar.

HIZKUNTZ ARDURADUNA:

Alazne Aiestaran.

AZALEKO ARGAZKIA:

Leire Montoya.

LAGUNTZAILEAK:

Antonio Hernández 'Cuco',
Patxi López,
Valentin Mugarza eta
Markos Gimeno.

ARGAZKIAK:

Luken Aranburu,
Kexka Dantza Taldea,
Kaltxango AEK,
Estibalitz González,
Bizkaiko Suhiltzaileak,
Artarrail,
Valentin Mugarza,
Markos Gimeno,
Leire Montoya,
Oneñ
eta Ekhi Velar.

PUBLIZITATEA:

943 17 93 50 / 688 63 28 76
drogeten@gmail.com

INPRIMATEGIA:

Gertu Koop. (Oñati).

BANAKETA:

Ainitze Antxia, Amaia
Arrondo eta Olatz Vidal.

TIRADA:

2.425 ale.

ISSN:

1133-973X.

LEGE GORDAILUA:

SS-213/1994.

*Drogeteniturrrik ez du
bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako
iritzien erantzukizunik.*

Bertoko kantuak

Herritarron ahotik

Txoritxo pintxano (Entzuteko: www.alboka.es)

-Txoritxo pintxano alegria,

-Gabeko hamabi santuetan!

nun dozu bartko damia?

-Ze eitxen euan ordu horretan?

-Zezenak hartu dau adarretan!

-Zeruko izarrek kontetan!

-Ze ordutan ta ze modutan?



Hilabete honetan...

GURETIK MUNDURA4
Ana Torrens (Dubai)

KIROLZALE17
Leire Montoya, atleta

ELKARRIZKETA5-7
Luken Aranburu, dantzaria

ERMUAN ZER?18
XIV. Mendiko Kultur-Kirol Jardunaldiak

MALLABIAN ZER?8-9
Valentin eta Rosa Generabarrena

IRITZIA19
Umorez hartzea

ERMUAN ZER?10
Oneñ

ANTZINAKOAK.....20
Ermuko eta Mallabiko argazkiak

SAN MARTIN AZOKA 12-13
San Martin Azokaren prestaketa martxan

ZORION-AGURRAK.....21
Saldu, erosi edo agurtu

MOTZEAN.....14-16
Berbalagunen ikasturte hasiera

URRIKO AGENDA.....22

Ondorengo erakundeek diruz lagundutako aldizkaria:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA



MALLABIKO UDALA

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA
Viceconsejería de Política Lingüística

Ana Torrens

1999an Boliviara joan zenetik atzerrian bizi izan da Ana Torrens. Hainbat herrialde eta kontinentetan bizi izan da, eta orain Dubain finkatu du bizilekua senar eta seme-alabekin. 2013an iritsi zen Arabiar Emirerri Batura eta oso gustura dago bertan. Bokazio internazionalistako ermuarrarentzat luxua da Dubain bizitzea, munduaren ikuspegi globala ematen diolako.

-Noiz irten zinen Ermutik? Zergatik?

1999an irten nintzen behin betiko (behin betiko diot, aurretik Guatemala eta Bolivian bizi izan nintzelako, baina ikasketak amaitzera bueltatu nintzen), Eusko Jaurlaritzak Unicefek La Pazen (Bolivia) duen bulegoan bi urte pasatzeko beka eman zidanean. Nazioarteko Kooperazioa eta Garapena izeneko masterra bukatu berri nuen eta sasoi hartan ez zegoen jende asko titulazio honekin. Beraz, zortea izan nuela pentsatzen dut. Bolivia eta gero, hainbat herrialde eta kontinentetan bizi izan naiz, eta 2013an heldu nintzen Dubaira nire familiarekin.

-Erabaki erraza izan zen?

Hasierako erabaki erraza izan zen, mundua jateko irrikaz negoen eta aukeratu nituen ikasketak egitea erabaki nuen, onartzen duzu familia

eta lagunuen alboan biziko ez zarela eta bizitza alderrai izango duzula. Dubaira etortzeko erabakia, hala ere, ez zen erraza izan. 2 urteko semea eta alaba jaioberria geneukan, beraz, toki batean finkatzea pentsatu genuen eta Dubai aukera egokiena zela iruditu zitzaigun.

-Zerk harritu zintuen gehien?

Denak modu onean harritu ninduen. Bizi izan naizen herrialde eta hiri guztien artean finkatze-prozesu errazena hemen izan dut. Burokrazia, hiria ezagutzea, jendea ezagutzea, aske mugitzea... dena azkarra eta erosoa izan zen. Klima latza izango zela pentsatzen nuen, baina zoragarria da. Lehen urtean igerileku eta hondartzak erabiltzen dituzu egunero, baina gero egokitu egiten zara, eta orain neguan ez ditut jaka eta praka luzeak kentzen. Uda gogorra da, hezetasun

handia dagoelako, baina guk bi hilabete libre ditugu sasoi horretan eta, atzeritar askok egiten duten moduan, hiria utzi eta Europan pasatzen dugu uda. Urtean zehar daukagun klimak aukera ematen du umeek lehen bezalako bizitza izatea, kalean (parkean, hondartzan, jardinetan). Ezagutzen dudana hiri kosmopolitena da Dubai. Nire ikastetxean 67 herrialdeetako 630 ikasle daude, paradisua da bokazio internazionalista duen edonorentzat eta luxua da munduaren ikuspegi globala edukitzeko. Dubaiko biztanleriaren %10 da bakarrik emiratia, beraz, herrialde arabiarrean bizi arren, hori ez da gailentzen den kultura. Horrela, hondartzara joanez gero jendea bikiniarekin, sariarekin, abayarekin eta burkiniarekin ikus daiteke, eta inor ez da ofenditua sentitzen.

-Nolakoa da zure egunero-koa bertan?

Normala. Lanaren, familiaren eta lagunuen inguruan zentratzen da. Dubain birziklatu egin naiz eta gaztelaniako irakaslea naiz ASDn (American School of Dubai). Arratsaldetan umeekin egoten naiz igerileku, hondartzara edo eskolaz kanpoko ekintzetan. Asteburuetan, berriz, basamortura kanpingeran joan edo bizikletan irtetea gustatzen zaigu. *Stand up* taulekin hondartzara ere joaten gara. Dubaiko juerga izugarria da, baina ez dut asko dastatu, hori gaxttxoei uzten diet!

-Noiz izan zara Ermuan azkenekoz?

Urtean behin bueltatzen naiz. Lehen Gabonetan joaten nintzen, baina orain udan joaten naiz. Beraz, Santiaxuetan beti nago han.

Ekhi Velaz



**OKINDEGIA
GOZOTEGIA**

san antonio

Izelaieta, 40 Tel. 17 00 63

AIZ

Garraioak, S.L.

☎ 636 95 83 39 (JULEN)

**AMAIA
HARATEGIA**

Bertoko Okelak

Probaleku 5
Tfnoa. 943 17 05 84
Ermua

IKASTOLA
1968tik Ermua
euskalduntzen



Luken Aranburu, dantzaria:

“Telmo Esnalek beti zerbait berezia bilatzen zuen eszena bakoitzean”

Telmo Esnal zinemagilea “euskal folklorea merezi duen tokian jartzea” lortuko duen pelikula grabatzen ari da. ‘Dantza’ titulua izango du zarauztarraren film berriak eta hainbat aurpegi ezagun ikusiko ditugu bertan. Izan ere, Unai Txurruka, Eider Gisasola eta Luken Aranburu mallabitarrak kameraren aurrean izan dira. Aste Santuan eta udan aritu zen lanean hirukotea kameraren aurrean, eta orain arte grabatu eta muntatutakoa Donostiako Zinemaldian proiektatuko da, Glocal in Progress sailean aurkeztuko dute. Esperientzia polita izan dela aitortu digu Aranburuk.

- **Noiz hasi zinen dantzan? Eta non?**

2006an hasi nintzen Mallabian antolatu zen dantza ikastaro batean. Gustatu eta urte horretan bertan, irailean, Eibarko Kezka Dantza Taldean hasi nintzen dantzan. Gero, bi urtez, Biraka dantza taldean ere aritu nintzen dantza klasikoa ikasten.

- **Hasieratik gaur egunera arte Kezka Dantza Taldean aritu zara?**

Bai. Kezka Dantza Taldeetik Argia Dantza Taldean sartzeko aukera izan nuen, eta 2008ko otsailaren estreinatu zen Axeri Boda ikuskizunean parte hartu nuen, Juan Antonio Urbeltzen gidaritzapean. Argia dantza taldearen azken ikuskizunetan ere parte hartu dut (Axuri Beltza, Aunitz Urtez eta Besta Berri). Datorren azaroaren 11an estreinatuko da Bil-

boko Arriaga antzokian Juan Antonio Urbeltzek Artedrama Arte Eszenikoen Plataformarekin batera aurkeztuko duen ikuskizun berria, Martin Zalakain, eta bertan izango naiz Kezka Dantza Taldeko beste hainbat dantzarekin batera. Bestalde, 2013an Txindurri Dantza Taldean dantzak irakasten ibili nintzen eta emanaldi batzuetan ere parte hartu nuen beraiekin.

- **Zure ogibidea da edo beste zerbaiten egiten duzu lan?**

Ingeniaria naiz ogibidez eta CMZ enpresan egiten dut lan, Goitondo industrialdean duen Tornuen muntaia lantegian. Dantza denbora-pasa da niretzat.

- **Nolatan sartu zinen dantzari lanetan 'Dantza' pelikulan?**

Telmo Esnal zuzendaria

"Dantza denbora-pasa da niretzat"

bera ere dantzaria izandakoa da, eta bere garaian Argia Dantza Taldean aritutakoa. Hori dela eta, euskal dantzari buruzko film bat grabatzea bururatu zitzaionean Argia dantza taldeko dantzariengana jo zuen. Hala, Argia Dantza Taldean parte hartzen dugun talde ezberdinak ere proiektuan sartu gara. Unai Txurruka Mallabitarra eta Txindurri Dantza Taldeko Eider Gisasolak ere hartu dute parte nirekin batera. 2014. urtean hasi ziren pelikularen kontuarekin, pelikula grabatzeko finantzazioa lortzeko trai-

ler bat grabatuz lgartubeiti baserrian. Orduan kanpoan nengoen ikasten eta ezin izan nuen grabaketan parte hartu. 2016 urte amaierarako finantzazioa lortu zuten eta pelikula 2017an zehar grabatu da.

- **Nolakoa izan da Telmo Esnalekin filma grabatzeko esperientzia?**

Esperientzia benetan polita, ezberdina. Pelikula baten grabaketa nolakoa den ikusteko aukera izan dugu. Azken batean, emanaldiak ondo irten daitezten prestatzera ohituta gaude dantzariok, baina kasu honetan behin eta

Aranburuk esan bezala, dantzari askok hartu zuen parte grabaketan.



HARATEGIA - URDAITEGIA
MIGUEL
2012 ko BILBOKO
TXORIZO TXAPELKETAN
BIZKAIKO
TXAPELDUNA
PROIEKTU 3-943170563
ERMUX

ZERMÍK
SISTEMA ELEKTRONIKOEN GARAPENA
DESARROLLO DE SISTEMAS ELECTRONICOS
ELECTRONIC SYSTEM DEVELOPMENT

ZERMÍK INGENIERIA S.L. mikrokontrolatzaile bidezko diseinu elektronikoak garatzen espezializatua dagoen ingeniari-tza-enpresa da. Horrez gain, LabVIEW-ren bitartez sistema industrialen kontrola eta monitorizazioa bideratzeko gaitasuna ere badu.

www.zermik.com
Usaetxe plaza 6-8, behea
Arrasate-Mondragón (Gipuzkoa)
Telf: 943 23 10 12

“Horrelako pelikula batean parte hartzeko aukera izatea benetan berezia izan da”

berriaz errepikatzen genuen dantza berbera, perspektiba ezberdinak grabatzeko, kamera ezberdinekin, argia ere kontuan hartuta, etab. Azkenean, pelikula baten atzean dagoen lan guztia ikusteko aukera izan dugu. Gainera, Telmok beti zer bait berezia bilatzen zuen eszena bakoitzean, bera dantzaria izanik, dantzak transmititzen diona bilatu nahi zuelako. Hori lortzeak emozio-

natzen zuen gehien.

- **Errepikatzeke modukoa?**

Bai, esperientzia polita izan da. Dantza gustuko izanik gainera, horrelako pelikula batean parte hartzeko aukera izatea benetan berezia izan da.

- **Non ibili zarete grabatzen? Kontatu pixka bat grabaketa egiteko orduan non eta nola ibili zareten.**

Aste santuan Belchiten (Zaragozan) izan ginen



‘Dantza’ pelikularen eszena bat.

grabatzen, planetarioan. Lau eguneko grabazioa izan zen. Egun osoa eszena preparatzen pasatzen genuen, gero grabaketa ordu jakin batera mugatuta baitzegoen, eta momentu hori oso bizia izaten zen, dena ondo irtekeko denbora justua genuelako. Bestetik, uda aurretik Leitza izan ginen bi asteburutan. Bertan, pelikulako eszena jendetsuena grabatu zen, adin ezberdinetako 200 pertsona inguru dantzan. Hemen zailena izan zen hainbeste jende koordinatzea, eta produkzioek benetan lan handia egin zuten: jantziak egiten, ilea apaintzen, makilatzen, etab. Abuztu bukaeran berriaz, Bardeen izan ginen, baina honez gain, Arantzazun, Hondarribian eta Euskal Herriko beste hainbat he-

rritan ere grabaketak egin dituzte pelikularako. Aipatzekoa da, era berean, pelikula grabatu ahal izateko dantzari asko lortu eta koordinatu behar izan dituztela. Kontuan izanda ez gairela dantzari profesionalak, jai egun eta oporraldiak aprobetxatu behar izan dira grabaketak egiteko.

- **Noiz estreinatuko da? Arrakasta izango duela espero duzue?**

Ez dakit, oraindik azkeneko eszenak grabatzea falta da, baina orain arte grabatu eta muntatutakoa Donostiako Zinemaldiko Glocal in Progress sailean aurkeztuko dute, produktore eta festibalen munduan dabilzanentzat. Espero dute datoren urterako grabaketak amaitzea eta datozen jaialdietan aurkezte.

Amalia Arginzoniz



Kezka Dantza Taldeko dantzariak.

Zure **publizitatea:**

DROGETEN ITTUURI
DROGETEN ITTUURI
DROGETEN ITTUURI

aldizkarian

943 179350

688 632876

drogeten@gmail.com

Hamburguesería
TITANIC



*Pintxo dastaketa
poteoan*

Kantabria 2 • Tlf: 17 67 83

30€ ZONA/SESION

Y
POR
35€

**HAZTE SOCIO DEL
CLUB NO+VELLO
Y DESPÍDETE DEL PELO
EN 3 ZONAS.**

**ERMUA. Zubiaurre 14.
943 844704**

club
no+vello
www.clubnomasvello.com



Sustraxeixei begire

Valentin eta Rosa Gerenabarrena, Geria-Amesti baserriko neba-arreba erlijiosuek die, Pasiotar prailie bata eta Mertzedetako monjie bestie. Perun bizi die eta Andra Mari jai inguruen bisittan etorritte, eurokin egoteko aprobetxau gendun. Gazterik alde eben, baiña umetako akorduek irribarretxue etaratzen dotsie. Geriako elizpien alkartu giñen, euren bokaziño eta fedian jatorri zein olgeta-leku izendako txokotxo estimauen.

- Eskolara bertora?

Rosa: Bai, hortxe goixen zan eskolie, oin soziedadie dana eta neska eta mutil, danak batute egoten giñen. Nik errekuerto txarra deuket eskoliana: hasi nintzenien ez genkigun erderaik, maistrie zorrotza, gauza asko aittu bez, etxien esplikaziño haundirik emon bez... Gogorra ein jatan!

Valentin: Hori gerra ostien asko emon zan. Ez zeuen euskeraz eitten eban erakustailerik. Maixutzan hasi barri zienak honako auzunetara bialtzen zittuezen, urtebete ein bertan eta alde! Orduko denporetan kamiñorik bez, dana kakatzie eta bide eskasa, eta eurentzat be ez zan dana erretza izengo.

- Eskolie amaittutakuen, arin baten etxera juen biher edo baekazuen olgetako aukeraik?

R: Hau elizpiau lehen frontoi modu bat zan eta pelotan jo ta ke eitten gendun, neska zein mutil. Nik be pe-

lotan beti ekitten nutsen gogor. Etxera eskuek haundittute juten nintzen batzutan. Ez, neskak ez gintzezen atzien geratzen, ez!

V: Urteteran, olgetarako bittartetxo bat izaten zan. Hori bai, etxera be jun bihera geunken, zeozetan laguntzeko. Biher haundixek ez zien izengo, baiña zeoz: astue eruoen, eskobariaz bedarra batu, ganau zaiñen eiñ... Eskolako laborrak gero, gabien eitten genduzen. Argixe geunken batzutan, eskas txamarra, eta ez be beste askotan; Muniuzgurenetik etorten zan gurera inddarra, dinamo txiki bat eken-eta, baiña sarriten moteltxue zan. Holakuetan laboriok argizariaz edo beheko suan argittasunaz ein bihar izeten genduzen.

- Okerkerixarik-eta ein dozuez, edo beti formalak izan zarie?

V: Buenoooo, amaittu bakuek! Bidien keixa-arbolak egoten zien eta etxerutzien haretzek jatie izeten zan...



Valentin eta Rosa Geriako San Adrian eleiz parien, urtetxo batzuk dakazen bixon erretratua eusten.

lñoa beti norberana baiño gozuave izeten da ba! Sagasti ondolik pasaueran, sagar batzuk hartu, jan moduko bat ein eta bota be bardin. Urren sasoiaren be iño-nak. Iguel txakurrek sentitzen giñuezen, zaunkez hasi, soltatzen zoskuen eta ariñeketan ein biher... Gero harri be igual alkarri, batzuk goittik eta bestiek behetik... Eneee! Umien parte, bizi-moduan parte da olgatzie eta oker batzuk eittie!

R: Ni akordeten naz zelan guk ortue zaindu biher izaten gendun eta oillue beran txitxekin haraxe ortue etorten jakule. Zeozier eittiarren guk harritxuek botatzen geuntsezan hari oilluari eta egun baten, tak! txitxa bat hil ein zan. Enterrau eta desaporezidu erain gendun. Gure amai baiña ez jakon ezer pasetan eta gabien errepasau eban: "la, nor izen da?". Danok ixilik eta pla! pla! pla!... bana! Egirik ez etaratzeran, danoi emon

zoskun errepertue eta berotute ohera!

- Zuena moduko famelixetan, 10 anai-arrebako aldretan, seme edo alabaren bat erlijioñoruntz bideratzie sarri emoten zan. Zuen kasuen?

V: Nik neu neure erabakiz jun nintzen. Gazterik, 11 urtekin sartu nintzen seminarioan. Hamendik auzunatik 3 lagun jun gintzezan; beste bixek etorri ein ziren barriro eta nik aurrera jarraitu neban. Eta oin arte!

R: Ba nik hamen eskolie amaittu nebanien, amak esan eban: "Zeozertxo gehixao be bihar dozu bizitzan aurrera eitteko" eta Berri-zera eruoen niñuten, monjetara, externaure. Gurasuek argi eken preparaziñue biher gendula eta 4 ahiztak bertan ikasittakuek gara.

- Erabaki erretza izaten da bizitza osorako hartutako hori edo norbera ez da konturatzen betirako danik?

ARRIETA CORDEVI

Etxetresna elektrikoak,
telebistak,
musika-ekipoak...

...prezio eta kalitate
ezin hobean.

VI. Centenario kalea, 5 - ERMUA



Oh la lá!

EMAKUMEENTZAKO MODA

Goienkale behea, z/g
48260 ERMUA (Bizkaia)
Telefona: 943 53 57 48
Mugikorra: 649 55 99 09
ohlalaermua@gmail.com



Gerenabarrena Longarte 10 anai-arrebak, atzien euren Geria-Amesti jaiotetxe ikusten dala.

V: Bai, baina txandaka-txandaka barriro indartu bihar izaten da, sustrai barrixe edo zeoze ipiñi biher dotsezu, bestela... Hartutako konpromisue, eindako botuek urtero barrizatzen doguz Kongregaziñuen; aste beteko Gogartiek, Ejerzixuek ein eta amaittueran botuek barrizatzen doguz.

- **Krisialdixek be egongo die, ezta?**

R: Bai, eukitzen dozuz, zelan ez, baina danaren gaiñetik zeuk ein dozun opziñue egoten da aurrien. Nik uste dot barriro jaixoko banitza-

teke, seguruao hoixe bidioi hartuko neukela; fedian gaiñien txikitten jaso nebazen sinesmenak, sustrai einde, beti lagun izan dittut. Erlijioño bide hau nitzako pertsona lez oso aberasgarrixe izen da; inguruen euki doten lagunengandik asko jaso dot eta emon be halantxek emon dot.

V: Bai, bizitzan ziher egoten die nekiek, asperraldixek eta okerrak eta aurre eitten jakue, edozein pertsonak eitten dotsen modure.

- **Perura juan zinetenien, zerk harrittu ziñuezen?**

V: Hamen formaziñue konbentura begirakue emoten zoskuela, bizitza konbentuala eitteko eta Perun kanporako eitten zala bihera: bateko doktriñie emon, besteko enterrue, jun batera, jun bestera, jente artien beti... geratu bakue! Etxien zer gitxi euen: jagi, erreziek eiñ, goxien edo illuntzien mezie emon... baiña ez hamengo moduen, hain diziplina zerrauen. Gero oihanera, selbara bialdu niñuen, erreka onduen bizi dan jendiaz bihera eittera eta han beste bizimodu bat topau neban.

R: Ba jendiaren pobretasune, zelan bizi diran hain gauza gitxi-gitxiaz eta daken apurre emoteko dake-la, ze bixotzez emoten dakeixe emon be. Beste modu batera bizi die, ezer euki ez be eta itxaropentsu eta zoriontsu bizi die. Guk hamen bixerakue lotute euki biher izeten dogu; han pentsatzen dabe: "Bixer etorriko da bixer biher dote-na!" eta horren esperuen, bixer ezpada etzi etorriko dan fediaz, pozik bizi die. Sarriten liburu askok baiño gehixao erakusten doskue!

- **Hamen badago ezer hara erungo zenduekenik?**

V: Teknika-edo, bihera errezteko gauzak edo hola-kon bat.

R: Hamen pertsona kreatibo asko egon die, gizartiar gauza asko aportau dotsienak; han Estaduek ez dauz promozionatzen eta bultzatzen jendiaren kreatibidadie eta bertakuen ideiak. Hori erungo neuke: bertan dauen aberastasune eurentzako onugarri eitteko ezaguperie, bihera emon eta aurrerapidie eitteko.

Hala bedi, bikote!

Estibalitz González
Valentín Mugarza



ORBE
TOLDOS Y PERSIANAS

- Toldoak
- Ostalaritzarako muntaiak
- Pertsianak
- Instalakuntzak eta konponketak
- Motorizazioa

- Manparak
- Segurtasun pertsianak
- Pertsiana dekoratiboak
- Estoreak
- Eltxo-sareak

Tallerra:
Zearreko Buelta 2
943 17 66 34 - 630 01 13 41
48260 Ermua (Bizkaia)

Erakusketa: Karabixa 1
48260 Ermua (Bizkaia)
943 17 98 60
persianasorbe@gmail.com





PROTECCIÓN LABORAL
PLAN BABESERAKO
ORNIDURA

Goienkale kalea (Ermua)
Tel: 943 172 454
sehiga.proteccionlaboral@gmail.com

Iberikoetan
espezialistak

Mayte

Denda berria

VI Centenario 5 · ERMUA
943 172 412

**ZUZENBIDE
KONTUAK**

Lege eta
kontu aholkularitza

Izarra Centre eraikina
Tel: 846080080
Mugikorra: 688885435
zuzenbidekontuak@gmail.com



CAPRI

PIZZERIA
943 03 33 15

Baserritik ahora eta Oneiñ!

Gastronomia eta landa garapenaren mundua gustuko dute Xabier Narbaiza eta Eneritz Arizmendiarretak. "Uste dugu elikagaien kontsumo jasagarria edukitzea oso garrantzitsua dela", azpimarratzen dute. Hortik abiatuz eta hainbat gauza probatu ostean, Oneiñ proiektua jarriko dute martxan urrian Ermua eta Eibarren, nekazari eta bezeroak zuzenean lotzen dituen kontsumo taldea.

“Ondo jan, bertako produktuak kontsumitu eta sukaldatu nahi ditu jendeak”, eta horregatik sortu dute Oneiñ Narbaiza eta Arizmendiarretak. Gaur egungo jendearen bizitzara egokitzen den kontsumo taldea da, nekazariak eta bezeroak zuzenean lotuko dituen, eta Hapiick enpresarekin elkarlanean jarriko dute martxan urrian proba pilotua.

Hapiickek takila adimenduak ditu Euskal Herriko, Errioxa eta Burgoseko hainbat puntutan, eta bertan interneten egindako erosketak jaso daitezke. “Euren sistemaren bitartez egingo dugu banaketa”, adierazi digute. “24 ordutan egongo da produktua jasotzeko aukera”, eta produktu freskoak izango direnez, hozkailuan egongo dira, “produktuak ondo mantentzeko”. Sistemaz gain, Hapiickek asko lagundu die proiektua garatzeko orduan, “mentore lanetan” ibili

direla aitortzen dute.

Ermuan Izarra Centerren dauka takila Hapiickek (eta baita egoitza ere), eta Eibarren Kantoi gasolindegian eta Kalbeto kaleko ‘vendegian’. Han jaso ahal izango dira Oneiñen produktuak, eta enpresaren arduradunek diote Eibar eta Ermua toki onak direla, “inpaktua duten tokiak direlako eta biztanleria dezente dagoelako”. Urrian jarriko dute dena martxan eta hilero bezeroen asebetetzea nolakoa den aztertuko dute, horren arabera moldatzeko.

Bezeroei egokituak menuak

Menuak osatzerako orduan hainbat profil diseinatu dituzte: kirolariak, familiak, beganoak... Talde horien ezaugarriak kontuan hartuta, produktu bat edo beste sartuko da saskian. Gainera, Ane Campos nutrizionistarekin arituko dira elkarlanean, eta horrek plan dietetikoa diseina-



tuko die bezeroei. “Horrekin batera errezeta liburua emango diegu, planean agertzen diren bazkariak prestatzeko. Bezeroei dena erraztea da asmoa”.

Barazkiak, arraina, okela, esnekiak, arrautzak, arroza, pasta... denetariko produktuak eskainiko ditu Oneiñek. “Helburua da gosari, bazkari eta afarirako beharrezkoa den guztia edukitzea astean zehar”. Horretarako, Debabarrenako nekazarien produktuak eskainiko dituzte batik bat, izan ere, ahalik eta produktu gehien “gertukoak izaten” saiatu direlako. Slow Food mugimenduari jarraitzen dio Oneiñek eta haien esanetan, “Kilometro 0 izatea da helburua, baina garrantzitsua da baita ere produktuak garaian garaikoak izatea”.

Saskiak prestatu baino aste-bete lehenago nekazariarekin kontaktuan jarriko dira Narbaiza eta Arizmendiarretak, hurrengo asterako zer edukiko

duten jakiteko. Nekazariak daukatenaren arabera zerrenda eta banaketa egingo dute. “Horrek nekazariari mesede egingo diela uste dugu, ez direlako eskaeraren menpe egongo”.

Oneiñ zerbitzua jaso ahal izateko 75 euroko kuota ordaindu beharko da astean, “berdin dio zein profiletan ematen den izena, kopurua bera izango da”. Proiektuari buruz informazioa jaso eta jendeak izena eman ahal izateko informazio-gunea ezartzeko lanetan dabilta, Ermuko Udalarekin berbetan ari dira eta hainbat jardunaldi eta ekintzatan parte hartzea aurreikusten dute arduradunek.

Momentuz, Oneiñi buruz informazioa jaso edo zerbitzuan alta eman nahi izanez gero, oneinfo@gmail.com helbide elektronikora idatzi edota 688 619 640 telefonora deitu daiteke.

Ekhi Velaz

URRETA

burdindenda

- ✖ Etxea
- ✖ Tresneria
- ✖ Brikolajea
- ✖ Ervillak

- ✖ Giltzak
- ✖ Sarrailagintza
- ✖ Kit altzariak

Zeharkalea 8 Tel: 943 17 65 61 **ERMUA**

Quetzal

[arropa, bitxiak, opariak...]

Zubiaturre, 2 - 48260 ERMUA | 943170065
www.quetzalmoda.com

TALAPARTA ABERNA

Eta asteburuetan
pintxoak, afariak
eta bokatak!

**Erdikokale 13
(Ermua)**

- Itsaskabura pudina.
- Txipiroiak.
- Piper beteak: okela edo onddoak.
- Fritoak: urdaiazpikoa edo onddoak.
- Redondo saltsan.
- Sagar tarta.
- Gazta tarta.
- Tortila patata...

**ENKARGYAK
943 030 299**

Asteartetik ostiralera
9:00-12:00 15:00-19:00

Larunbata
8:30-13:00

943 170474

ileapaindegia

Silvia

peluquería

688819336

17/18

CURSO

IKASTURTEA

Matrikula epea ZABALIK
Plazo de matriculación ABIERTO

ONGI ETORRI
euskarara

UDAL
EUSKALTEGIA

euskara klaseak

www.udaleuskaltegiak.eus



ERMUKO UDAL EUSKALTEGIA

Matrikula zabalik

MAILAK			KLASEAK
B1	B2	C1	Astean 3 egunetan (2 ordu egunean)
A1	A2		Astean 2 egunetan (2 ordu egunean)

Eskaintza eta ordutegi zabalak / Txandakako taldeak

Azterketa ofizialak maiatzetan eta urrian

16 urtetik gorakoentzat

Bekak / Langabetuek eta lehen mailako ikasleek matrikularen
prezio erdia

Izena emateko epea irailaren 28ra arte

BULEGO ORDUTEGIA

9:00etatik 13:00etara eta 16:30etik 20:00etara

ERMUKO UDAL EUSKALTEGIA

Teresa Murga Eraikina. Goienkale, z/g 2. solairua

Tf.: 943 17 09 25

euskaltegia@udalermua.net

<http://www.ermua.es/pags/euskaltegia>

28. SAN MARTIN AZOKAN:

* Errifak eskatzeko azken eguna, urriaren 24a

100€
(tabernariak)**50€**
(dendariek)

=



+



688632874

Errifen takoa eskuratu nahi duten tabernariak 100€ ordaindu (dendariek, 50€) eta laguntzaile bandera jasoko dute. Informazioa: 943179350

San Martin Azokaren prestaketa martxan!

Oso gutxi falta da San Martin Azokaren 28. edizioa ospatzeko, ermuar eta euskalzeleen urteroko zita berezia. Aurten azaroaren 11an ospatuko da, larunbata, goizetik gauera arte herria jai giro euskaldunaz jantziz.

Urtero moduan eskaintza zabal eta erakargarria egongo da San Martin Azokan. Aurtengo edizioan ere animalien azoka izango da eta artaldearen jaitsiera egingo da Zubiaurre kaletik. Iaz So-sola baserrikoak garia jotzen eta irina egiten aritu zien, eta aurten ere nobedade batzuk egongo direla aurreratu digute antolatzaileek. Urteroko ohiturei jarraituz, herri kirolak izango dira Komentukua kalean, erakusleiho lehiaketa egingo da, babajana Merkatu Plazan, errome-

ria Luhartz taldearekin eta beste hainbat ekintza. Antolatzaileek azpimarratzen dute egun horretan musu-truk lanerako prest zaudeten guztiok (goizeko muntaia, txandak, desmuntak...) ongi etorriak izango zaretela. Lagundu eta parte hartu nahi izanez gero, deitu 943179350 edo 688632874 telefonora. Bestetik, Ermuko elkarte eta talde guztiei azaroko San Martin kulturalean edozein ekintza aurrera eramateko gonbidapena luzatzen zaie.

Nekazari eta ekoizleak

Azokan parte hartu nahi duten nekazari eta ekoizleek urriaren 2tik eta 11a bitartean eman beharko dute izena Abiapuntu bulegoan (Konbentukoa kalea, 3). Durangaldeko nahiz Lea-Artibaiko eskualdeko herrietako ekoizle zein nekazariak bideratu ahalko dute parte hartzeko eskabidea. Ezti, sagardo eta txakolin lehiaketetan, berriaz, Bizkaiko udalerri guztietako ekoizleak. Salbuespen moduan, mugakide diren Eibarko ekoizleak ere eskabidea bidera dezakete. Plazak mugatuak dira eta esleipena azaroaren 2an emango da lobianon.

Artisauak

Aurreko urteetan egin den bezala, artisauen postuak ipiniko dira eliza aurreko

plazatxoan. Euren produktuak bertan ikusgarri ipini nahi dituztenek ere izena eman beharko dute urriaren 1etik aurrera, 943179350 edo 688632874 telefonora deituta. Plazak mugatuak dira kasu horretan ere.

Bertsotso jaialdia

Aurtengo bertso saioa azaroaren 3an izango da, Ermua Antzokian 22:15ean. Goimailako bertsolariak izango dira Ermuan aurten ere: Uxue Alberdi, Odei Barroso, Andoni Egaña, Maialen Lujanbio, Onintza Enbeita eta Ibon Ajuria, eta Josu Goikoe-txea izango da gai-jartzaile. Sarrerak 10 eurotan ipiniko dira salgai, eta aldeaz aurretik erosi ahal izango dira Lobiano Kultur Gunean, Kutxabankeko kutxazainetan eta webgunean, eta 944310310 telefonoan.

Bitxi-denda Tailer propicia Edoju-denda

Senén
1978

Diseinuak eta kalitateak bereizten gaituzte

San Pelayo zeharbidea 4 ERMUA (48260) BIZKAIA
www.joyeriasenen.com - joyeriasenen@gmail.com

CITROËN
AUTOS AMEDI

Zearreko buelta eraikina 3, L8 pab.
Telefonoa 943 17 04 14

PUB YOMY

**Zubiaurre
kalearen
bihotzean**

San Martin Kulturala 2017

Bertso jaialdia

Ermua Antzokian, azaroaren 3an, 22.15ean

**Andoni
Egaña****Onintza
Enbeita****Maialen
Lujanbio****Ibon
Ajuria****Uxue
Alberdi****Odei
Barroso****Gai-jartzailea****Josu
Goikoetxea**

Sarrera: 10€
 Lobiano Kulturgunean,
 Kutxabankeko kutxazain,
 webgunean eta
 944 310 310
 telefonoan salgai.

**esanline®****846 080 010**

Cardenal Orbe Plazan, 06 - Ermua

esanline.es**Komunitateak****San Pelayo****Aholkularitza
juridikoa**Tel./Fax. 943 17 15 65 / 943 17 25 04
San Pelayo 6-A (Eroski gainean) 46 P.K. - Ermua


**hanigan's
Irish Tavern**

Gosari, bazkari eta afariak
eramateko prestatzen dugu

Astegunetan 7:00etatik zabalik
Asteburu eta jaiegunetan,
10:00etatik.

Komentukua z/g - 943030527

SUTEAK MALLABIAN

Hainbat sute gertatu dira Mallabian azken asteotan. Irailaren 22ko gauean Calvario kalean dagoen Errementarixaneko saloiak (sasoi batean dantzaleku eta taberna izandakoa) sua hartu zuen, eta horren ondorioz beste bi eraikin ere erre ziren, Kultur Etxea besteak beste, baina zorionez ez zen zauriturik izan. Iurretan, Arrate eta Markikanko parke-etako suhiltzaileek sua itzali zuten.

Irailaren 20an, bestetik, Goitondo industria-gunean dagoen Hierros Servando enpresaren pabilioiak sua hartu zuen eta inguruko beste bost fabrika ere kaltetuak izan ziren. Orduan ere ez zen pertsona zauriturik izan.

**Berbalagun 17/18 edizioa laster martxan**

Udako atsedenaldiaren ostean ekiteko prest daude Mallabiko eta Ermuko Berbalagun euskararen praktikaren egitasmoak. Aurreko edizioetan bezala, berrikuntzaz betetako plangintza osatu dute herri bakoitzerako eta jada ezagunak diren BERBAFARIAK, PINTXO-POTEAK, TAILERRAK, GURASOLAGUN IREKIAK, MINTZODROMOAK, IKASTAROAK, FAMILIENTZAKO EKINTZAK edota KIROL jardueraz gain, 'BERBALAGUN TOPAKETA', MENDI-LAGUN, 'MALLABITARROK EGINA' edota 'MERIXENDAK' ekintza berriak dakartzate herri bietako programek.

Ekimen berrien inguruan aurrerago azalpen eta xehetasun gehiago emango dituztela adierazi dute antolatzaileek. Jarduera guztiak interesgarriak, dibertigarriak eta euskara praktikatzeko baliagarriak izango diren ziurtasuna adierazi dute. Bestetik, berbataldeetan inoiz baino partaide gehiago izateko ekintza bideak jarriko dira aurki abian.

**XXIV. Juanita Ibaibarriaga literatur lehiaketa martxan**

Abian da XXIV. Juanita Ibaibarriaga literatur lehiaketa, gazteen artean idazteko zaletasuna piztea, euren hizkuntza aberastea, espresibitatea hobetzea eta irudimena garatzea helburu duen ekimena. Lehen Hezkuntzako 3. mailatik DBH-ko 4. mailara arteko ikasleek har dezakete parte bertan, eta bi sari mora banatuko dira. Batetik, Lehen Hezkuntzako maila bakoitzeko irabazleak Ermuko Merkatarik Elkarteko dendetan trukatu ahal izango dituen 40 euro jasoko ditu. Eta bestetik, DBH-ko maila bakoitzeko irabazleak 60 euro eskuratuko ditu baldintza beretan. Gaia librea da eta parte hartzaileek ipuin, narrazio edo erreportaje bat aurkeztu beharko dute. Lanak euskara@udalermua.net helbide elektronikoaren bitartez, Lobiano kulturegunean edo ikastetxean bertan entregatu ahal izango dira. Sariak abenduaren 3an banatuko dira.

BERRITZE LANAK
ZURE ERAIKINEAN
Ez dakizu nondik hasi?
GURE LANTALDE TEKNIKOAK
LAGUNDUKO DIZU
ZUK ERABAKI

SPARA
rehabilitación + sostenibilidad

www.spara.es
info@spara.es
943 17 70 57

IZARRA CENTRE Eraikina Zeharkalea, 36.3º 48260 Ermua-Bizkaia-

Horacio Decoración
TAPIZERIA - ALTZARIAK - OSAGARRIAK

VI Centenario 10 - Ermua
943 03 15 80
www.dghoraciodecoracion.com

enolimp
GARBIKETA ZERBITZUAK

Tel. 618 89 29 60 - 620 13 65 23
E-maila. enolimp@hotmail.com
48620 Ermua (Bizkaia)

Atariak - Bulegoak - Lokal komertzialak - Enpresak
Obra amaiera eta erreformak
www.enolimp.es

Ferretería
ANBOTO
Burdindegi

Orain
KOTXEKO GILTZEN
KOPIAK ere
egiten ditugu

943 17 69 76
607 33 11 77

ZUBIAURRE, 25 ERMUA (BIZKAIA)
www.ferreteriaanboto.es

III. Minbiziaren Aurkako Martxa Solidarioa urriaren 22an

Herriko kaleek III. Minbiziaren Aurkako Martxa Solidarioa jasoko dute urriaren 22an minbiziaren inguruko ikerkuntzarako fondotarak jasotzeko. Ekitaldiak 11:00etan izango du hasiera Orbe Kardinalaren plazan eta bertan amaituko da. Urriaren 7ra arte zabalik dago lasterketan parte hartu ahal izateko izena emateko epea, Merkatu Plazan, asteazkenetik ostiralera 17:00etatik 19:00etara eta larunbatetan 11:00etatik 13:00etara.

Irailaren 13an hasi zen izena emateko epea eta erantzun ona jaso du ekimenak herritarren artean, 1.500 lagun baino gehiagok eman baitute izena jada. Gainera, 'Zorigaitza' txarangak Santixauetako playback lehiaketan eskuratutako bigarren sariari dagokion diru guztia lasterketaren antolatzeke, Ermuko AECC-ri, eman dio.



TXINDURRI TALDEAK IZENA EMATEKO EPEA IREKI DU

2012 urtean jaiotako umeek izena eman dezakete dagoneko Txindurri Dantza Taldean. Gurasok WhatsApp bidali beharko dute 658 74 14 98 telefonora urriaren 1a baino lehen, eta bertan umearen izen-abizenak, adina eta telefonoa zehaztu. Ume nagusiagoak ere apuntatu daitezke.

IMANOL ALVAREZ ESPAINIAKO JUNIOR SELEKZIOAREN HAUTATZAILE

Imanol Alvarez Errotabarri eskubaloit taldeko entrenatzaileak Espainiako junior selekzioaren entrenatzaile kargua hartu du Jorge Dueñas ordezkatzuz. Ermuarrak lehen mailan dabilen Bera Bera entrenatu zuen aurretik eta, Erreginaren Kopa eta Superkopa irabazi ostean, Ermura bueltatu zen etxeko taldea gidatzeko.



Eskerrik asko Txikurizaleok!

Eli Areitioaurtena, Juanjo Gorritxategi, Maitane Mugerza, Paule Gorritxategi, David Elejalde, Jose González, Idoia Zamakola, Txebis Gorritxategi, Luken Gorritxategi, Estibalitz González, Amagoia Jauregi, Alexandra Fernández. Oier Viteri, Alex Ugena, Maialen Alvarez, Eider Gisasola, Nerea Rubio, Silvia Ganuza, Hiart Redondo, Naroa Beitia, Mirene Moreno, Julen Erauzkin, Amaia Arriaga, Aitor Gartzia, Esteban Goikoetxea, Jon Larrañaga, Beñat Redondo, Endika Goitandia, Unai Rodríguez, Joana Diaz, Asier Cascán, Rodol Ugena, Aritz Barrueta, Eli Txurruka, Ander Díez, Ivan López, Gaizka Goikoetxea, Jokin Aranburu, Danel Gorritxategi, Iñigo Pérez, Axier Alvarez, Mikel Zarraua, Oier Araiztegi, Aintzane Plaza, Jokin Txapartegi, Txomin Espilla, Nagore Espilla, Mikel Yarza, Jon Sarriugarte, Ander Garciandia, Natalia Arrizabalaga, Laura Pascual, Ane Arrizabalaga, Olatz Santos, Malen Eizagirre, Lidia Jiménez, Maria Ormaetxea, Miren Martínez, Alazne Aiestaran, Andoni Esmeralda, Jose Santos, Jabi Vidal, Aitor Arriaga, Juanjo Solozabal, Josu Cruz, Asier Ibaibarriaga, Idoia Narbaiza, Bea Narbaiza, Nerea Berriozabal, Maddi Gorritxategi, Garazi Barinagarrementeria, Elias Uriarte, Begoña Infante, Ines Arano, Aroia Lejardi, Aitzol Lejardi, Iraide Uriarte, Eba Beitia, Osvaldo Guirola, Olatz Gil, Asier Azagirre, Iratxe Uribelarrea, Esti Arrizabalaga, Igone Amesti, Libe Masié, Josu Gómez, Aitor Ortega, Jokin Uriarte, Aitor Landarroitauregi, Amaia Arginzoniz, Alaitz Fernández, Esther Larreategi, Aitor Jauregi, Mario Mateos, Haritz Agirregomezkorta, Nerea Izarra, Alazne López, Libe Solozabal, Ane Izagirre, Amaia Sangroniz, Maialen Agirregomezkorta, Lidia de Luis, Olatz Arriaga, Itziar Unanue, Jose Antonio Unanue, Carmen Solozabal, M^a Nieves Antxustegi, Alicia Lorenzo, Manuel Moreno, Pamela Janice, Gaizka Areitioaurtena, Gozo-gozo, Izagirre sendia eta Juan Antonio Izagirre. GUREAN MONTATZAILE, TABERNARI, SUKALDARI, GARBITZAILE, TORTILAGILE EDOTA MEZENAS LEGEZ ARITU ZARETEN LAGUN GUZTI-GUZTIOI, MILA ETA MILA ESKER, LAGUNOK!



GHOST NUMBER & HIS TIPSYPYSIES FOLKEZ BLAI LEHIAKETAN IRABAZLE

Donostiako Ghost Number & His Topsy Gypsies izan da Folkez Blai lehiaketako XII. edizioko irabazlea eta sariari dagozkion 3.000 euroak eskuratu zituen finalean Galiziako Obal taldeari gailendu ostean. Epaimahaiaren esanetan maila oso handia azaldu zuten finalera heldu ziren talde biek eta proposamen aukera zabal erakutsi zuten.

27 taldek hartu dute parte aurtengo edizioan, eta saria lortu zuten talde biez gain, finalean aritzeko aukera izan zuten Tik Tara gipuzkoarrek, Innerland valentziarrek, Andres Penabad Band galiziarrek eta Mosaicaires aragoitarrek.

Antolatzaileek oso positibotzat jo dute Folkez Blai lehiaketaren XII. edizioa, eta hasi dira 2018ko irailean egingo den edizioari begira lanean.

Zientzia protagonista urriaren 6tik 8ra

‘Zientzia akzioan’ programako garatzeko egoitzak izango dira Eibar eta Ermua urriaren 6tik 8ra ospatuko den XVIII. edizioan. Nazioarteko programa da hau eta komunikazio soziala sustatzea, zientziaren irakaskuntza berritzea, eta hori modu errazean gizartera zabaltzea du helburu. Izarra Centrek, San Pelaio plazako kioskoak eta Merkatu Plazak jasoko dituzte egun horietan zehar gauzatu diren ekintza ugariak.

Urriaren 6an, ostirala, zientzia saioen erakustaldia egingo da Izarra Centreko 5., 10. eta 11. solairuetan eta karpan 16:00etatik 18:30etara. Auditorioan, berriz, zientzia laburmetraiak eskainiko dira 18:00etatik 19:00etara; eta eraikineko atrioak ‘Zientzia akzioan’ eta ‘Izar bat adoptatu’ ekimenen aurkezpena egingo da 19:00etatik 20:30etara. Hurrengo egunean, hilaren 10ean, zientzia erakustaldiek jarraituko dute ia egun osoan zehar, 10:00etatik 19:30etara, aurreko eguneko toki berean; eta zientziako laburmetrai gehiago eskainiko dira baita ere 10:00etatik 19:30etara Izarra Centreko auditorioan. Atrioak ‘Agora’ gunea jasoko du 16:00etatik 19:30etara, eta esperimendu dibertigarri eta ikusgarriak ikusteko aukera izango da bertan. Zientzia herrira gehiago hurbiltzeko asmoz, Merkatu Plazak zientzia erakustaldiak jasoko ditu 11:00etatik 19:30etara; eta San Pelaio kioskuan jendaurreko saioak egingo dira 10:00etatik 14:00etara: 11:00-11:30 ‘Probeta sorgina’, 12:00-12:30 ‘Garuna, ideia eta emozio fabrika’, 13:00-13:30 Challenger erronka eta 14:00-14:30 ‘Kontzientziatu: Muskuluak, eratzunak, maitasun istorioa eta jazarpena’. Urriaren 8an Eibarri tokatuko zaio ‘Zientzia akzioan’ programari agur esatea. Enrique Zuazue matematikari ospetsuak ‘Matematikak, pasioa eta lanbidea’ hitzaldia eskainiko du Coliseoan 10:00etatik 11:00etara; eta programaren sani banaketa egingo da ondoren.



Tasio eta Sabino



- Argi dago, norbaitek errua badu...
- Nagusiek daukagula.
- Umeek ez.

Leire Montoya, atleta:

“Nahi izanez gero, edozer gauza egiteko gai zara”

3,86km igerian, 180km bizikleta gainean eta 42,2 km korrika. Proba bakoitza bakarrik egitea gogorra da berez, bada Ironmanak denak batzen ditu proba berean. Abuztuaren 26an Ironmana egin zen Vichyn (Frantzia) eta bertan izan zen Leire Montoya. 25 urteko ermuarrak 12 ordu eta 42 minutu igerian, korrikan eta bizikletan ibili ostean helmuga gurutzatu zuen, “indarrarekin oraindik”. Hawaiiiko Ironman ospetsua du helburu.

- *Vichy-ko Ironmana egin zenuen abuztuan. Zer moduz joan zen?*

Oso ondo! Askoz gehiago sufrituko nuela pentsatzen nuen, baina dena ondo joan zen eta indarrarekin heldu nintzen helmugara. Azkeneko kilometroak, bizikletan, gogorrak izan ziren, beroarekin ez nintzelako oso ondo sentitzen, baina korrika egitea gehien gustatzen zaidan zatia da eta 42 kilometroak egiten hasi nintzenean jakin nuen Ironmana bukatuko nuela. Azken kilometroak oso politak izan ziren.

- *Zer egin zitzaizun gogorren?*

Beroa. 35 gradu zeuden bizikletan nenbilenean eta tenperatura horrekin oso garrantzitsua da asko jatea eta edatea. Gero maratokia egin behar duzu eta korrika egitera indarrak barik ailegatzen bazara, oso zaila da amaitzea. Nire ustez, Ironmana egitearen zailtasun handiena hilabete askotan entrenatzen duzun bitartean egin be-

harreko sakrifizioa da. Egunero-ko esfortzu eta sakrifizioa; goizean goiz entrenatzera joateko jaiki, berdin dio eguraldi oso txarra egiten duen edo ez, lagunekin ezin ateratzea larunbatetan, etab. Jende askok ez ditu horrelako gauzak ulertzen, baina gero hainbeste denbora prestatzen egon zaren hori lortzen duzunean, konturatzen zara gauza garrantzitsuenek denbora eta esfortzu handia behar dutela. Nahi izanez gero, edozer gauza egiteko gai zara.

- *Nola prestatu zinen zita horretarako?*

Nire entrenatzailea Hawaiiin bizi da eta azaroan Ironmana egitea nahi nuela esan nion. Beraz, gogorrago entrenatzen hasi nintzen. Lasterketa hau egin aurretik bi Half egin nituen, baina Madrilen eta bestea Gasteizen. Entrenamenduak laneko ordutegira moldatu behar izan nituen. Gasteizen egiten dut lan, adingabeen zentro batean. Aste batzuetan arratsalde eta



beste batzuetan goizez lan egin dut, beraz, entrenamenduak horren arabera egiten nituen. Asteazkenean zehar motzagoak ziren, 10/15 km korrika edo 50/60 km bizikletan eta asteburuetan luzeagoak. Azken bi hilabeteetan 6 ordu bizikletan aritzen nintzen eta 3 ordu korrika egiten.

- *Noiztik zabilzta triatloien munduan? Nola hasi zinen?*

2013an Hawaiiira joan nintzen. Gizarte Hezkuntza ikasi nuen Bilbon eta lana bilatu baino lehen ingelesa ikastera joatea pentsatu nuen. Beraz, Hawaiiira joan nintzen familia bateko bi neska zaintzera Au-Pair moduan. Familian triatleta eta igerilari asko zegoen, eta pixkanaka eurekin igeri eta korrika egiten hasi nintzen. Gero, bizikleta oparitu zidaten. Larunbatetan lasterketak zeuden eta 5 kilometroko lasterketak egiten hasi nintzen, gero 10 kilometro,

21 ondoren, maratoki bat ostean eta, azkenean, Hawaiiiko Half-Ironmanean parte hartu genuen.

- *Hawaiiiko Ironmanak ospe handia dauka. Bertan aritzea duzu helburu?*

Bai, han Ironmaneko munduko txapelketa ospatzen da. Sinestezina da dagoen giroa eta lehenengo unetik ikusi nuen pasio askorekin bizi duela jendeak. Bertako familiari esan nion egingo nuela. Badakit zaila izango dela, denbora oso ona egin behar delako, baina espero dut han berriz korrika egitea, munduko txapelketan.

- *Zeintzuk dira hurbilen dituzun erronkak?*

Oraindik ez daukat egutegi osoa erabakita, baina Bartzelonako eta Gasteizko Half-Ironmanak egin nahi ditut, eta gero zenbait triatloi eta korrika lasterketa hemen inguruan.

Ekhi Velaz


SAGARDUI
poltsak
Zubiaurre, 29 - Ermua - 943 170305

OSASUNA • ESTETIKA
EDERTASUNA

Ile-apandegi bat baino gehiago!!
 **Egokitutako burua garbitzeko konketa**
943 17 28 09 • Goienkale 12


Ileapaindegia
Estetika

Tel: 943 03 17 56 Diputazio, 5 **ERMUA**

Mendira herritik irten gabe

Mendiz inguratuta dagoen herria da gurea eta horrek, moduren batean edo bestean, areagotu egiten du mendiarekiko zaletasuna ermuarren artean. Afizio horren poderioz sortu zen Artarrai Mendi Taldea eta, urte osoan zehar mendian ekintzak egiteaz gain, mendia herrira ekartzen du talde honek. Aurten, 14. aldiz, Mendiko Kultur-Kirol Jardunaldiak eskainiko ditu Artarraik, mendia kalera hurbilduz.

“Behin, Juan Vallejo mendizaleak esan zigun, ‘zuek bezalako mendi talde gutxi dago bizirik’, eta hori kontutan hartuta, gure apaltasunean, mendiaren inguruko jardunaldi polita eskaintzen saiatzen gara”. David Elejalderen hitzak dira horiek, Artarrai Mendi Taldeko kidearenak. Iaz bere gain hartu zuen jardunaldiak antolatzeke ardura, baina aurten taldeko beste kide batzuekin elkarbanatu du lana. “Bakoitzak arlo bat landu du eta ondo moldatu gara horrela”.

Irailaren 30ean emango zaie hasiera XIV. Mendiko Kultur-Kirol Jardunaldiei eta urriaren 20an amaituko dira. “Lehen astebetean egiten genuen dena, nahiko konprimatuta, eta jendea ezin zen ekintza guztietara joan. Orain aukera gehiago dago”, dio Elejaldek. Mendia herriari zabaltzea da jardunaldien helburua, ez baitute honenkin “dirua irabazteko asmorik”.

Mendian hasiko dira mendi jardunaldiak. Non bestela? Castro Valnerara irteera egingo da irailaren 30ean. 7:30-8:00ak inguruan irtengo dira, eta Kantabria eta Burgos aldean dagoen 1.718 metroko mendira joko dute. Baina ez da jardunaldietan zehar

egingo den irteera bakarra. Izan ere, urriaren 12tik 15era Jaca (Aragoi) ingurura txangoa antolatuta da, nahiz eta oraindik ez duten erabaki zein mendi igoko duten. Mendiko irteera hauetara joan nahi izanez gero, Artarrairen bulegoan eman daiteke izena ostegunetan 19:30etatik 20:30etara; eta taldearekin kontaktuan jarri edo bestelako informazioa jasotzeko, artarraie@euskalnet.net da helbide elektronikoa.

Ikus-entzunezkoak eta hitzaldiak

Lur Basterretxeak ‘Kari-bu Tanzania’ ikus-entzunezkoa aurkeztuko du urriaren 3an 19:00etan Lobianon. “Tanzaniako bizitza ekarriko du gurera, ez bakarrik han igotako mendiak”. Bertan denbora egin zuen Elorrioko mendizaleak eta Tanzaniako jendearekin bizitakoa kontatuko du, Kilimanjarora egin zuen igoeraz gain. “Hara igo zen han zegoelako, ez hemendik bertara apropos egindako espedizioa egin zuelako”, argitzen du Elejaldek.

Orain dela bi urte Artarraik Ermuko Zineklubarekin bat egin zuen Mendiko Kultur-Jardunaldietan eta, lotura horren ondorioz, aurten ere mendiarekin zerikusia duen pelikula bat

eskainiko da. ‘Meru’ izango da urriaren 5ean 20:30ean eskainiko den filma eta izen hori daukan mendian kokatzen da. Indiako iparraldean dago Meru, eta Jimmy Chin eta Elisabeth Chai Vasarhelyi zuzendariek mendi horren ‘tiburoi hegalarren’ iguera hartu dute filma egiteko ardatz moduan.

Zinearen ostean, urriaren 10ean meteorologiari buruzko hitzaldia eskainiko du Joseba Areitio 19:00etan Lobianon. “Menditik at dagoen, baina mendiarekin zerikusia duen gai bat ekarri nahi izan dugu, mendizaleak prestatzeko”, dio Elejaldek. “Mendian sartuta zaudenean eguraldi aldaketak izan daitezke eta ondo dago meteorologiaren inguruan ezagutzak

edukitzea”, zehazten du.

Jardunaldiei amaiera emateko, mendizaleen artean erreferentea den Alberto Iñurrategi izango da. 8.000 metrotik gorako hamalau mendiak igo dituen munduko 10. mendizalea izan da Iñurrategi, baina horrez gain, mendian ari-tzeko duen filosofia da bere irudia are gehiago handitzen duena. Aretxabale-takoak ‘Porrotaren analisia’ izenburua duen hitzaldia eskainiko du urriaren 20an 19:00etan Lobianon. “Espero dugu jendea etortzea, oso hitzaldi interesgarria izango delako, are gehiago Iñurrategiren ahotan”, adierazten du Elejaldek. Inolaz ere, ibilbide gozoa da Artarraik aste hauetan eskaintzen duena.

Ekhi Velar

Umorez hartzea

Baztertu dut oporretatik bueltako bajoi animikoaren gaia, Lisboa zabal eta eguzkitsutik Mordor gris euritsu honetara zulatorazearena. Ongi etorria.

Animoari eutsiz, pentsatu dut umorearen mugen gaiari heletzea. Badago Netflix-en AEBetako komiko bat bereziki ofentsiboa. Bere estiloa umore beltza da eta gai delikatueta muturra sartu zalea da, ez du baina huts egiten, trebea da eta barre algarak sortzen ditu. Anthony Jeselnik du izena eta emanaldia-
ren bukaeran umorearen mugez berba egiteko tartea hartzen du.

Twitterren tragedia handi baten ostean txistea botatzea da bere espezialitatea. Eta telebis-
tako lanpostua kolokan ikusi

behar izan du eta heriotz-meha-
txu ugari jaso umore lan horre-
gatik. Ume hilak, pederastak,
hiltzaileak... bere txisteen gaiak
hauexek dira, barre egiten du-
zu, edo ez, eta berehala txarto
sentitu: zuzena da hemen barre
egitea? Gogorra da gero!

Eta hortxe umorearen mugen
kontua. Umorigileak muga be-
rak jartzen du, komiko bakoit-
zak bere estiloa markatzen du
eta muga bakarra erantzukizu-
na da. Alegia, adierazpen aska-
tasunaren muga bakarra esan-
dakoaren gaineko ardura har-
tzea da. Entzulearen aldetik
muga errez erabakitzen du nor-
berak: gustatzen zait, ez zait
gustatzen, erosten dut, ez dut
erosten.

Garai batean, jarrera erlijioso
bat bazegoen rockaren aurka.



Markos Gimeno

Adibidez, AC/DC taldea satani-
kotzat jotzen zen eta gazteria-
ren perbertsioaren errudun, eta
zentsuratu behar omen zen. Gaur
egun, gurean ere, jarrera
zentsoreak ateratzen dira eta ez
datoz lehenago elizatik bakarrik.

Zentsurarako joera errazena
da. Baina, gainera, ez du fun-
tzionatzen, ez epe laburrean ez-
ta luzean ere. Funtzionatzen
duena askatasuna da, eta nor-
berak erabaki dezala ikusi ala
ez ikusi, partekatu ala ez parte-
katu. Pellokeria badirudi ere,
hau ez da eguneroko legea.

“ Gaur egun, gurean ere jarrera
zentsoreak ateratzen dira eta ez
datoz elizatik bakarrik ”



FOTOKOPIAK
KOLOREZKO FOTOKOPIAK
HANDIPENAK - TXIKIPENAK
PLANOAK - AZALEZTAPENAK
FAX PUBLIKOA
INPRIMAKETAK KAMISÉTATAN

Komentukua, 6 behea 48260 ERMUA TEL. / FAX 943 17 42 89



ETXETRESNA ELEKTRIKOEN
SALMENTA ETA KONPONKETA

Diputazioa 7 (Ermua) · 943 17 66 08

solozabal
tabakoak

torrekua 1
tel./fax: 943 17 07 33



optika
itze

✓ ENTZUMENAREN DOHAINEKO KONTROLAK
✓ AUDIFONOETAN AZKENENGO TEKNOLOGIA

Probaleku, 7

Tfnoa. 943 17 46 51

MALLABIA 1969

Valentin Gerenabarrena Longarteren meza-berri eguneko argazki honetan, abade berria bere arreba Rosarekin erretratatu zuen Eibarko Varela argazkilariak. Geriako San Adriango Parrokian eman zuen harek bere lehenengo meza hori eta Trabaku Goikon gero osaba-izeba, lehengosu-lehengosina eta senide guztiekin ospatu, elkarrekin eta jaigiro ederrean bazkalduz.



ERMUA 1949



“A” hizkitik hasita Aurori Arriaran, Pilar Astaburuaga, Isa Sotelo, Amaia Guridi eta Marina Zendoia. Balleta egiten zuten, beste neska-totxo mordo batekin, eta parte hartu zuten D. Teodoro Zuazuak abadetzan 25 urte betetzen zituela-eta egin ziren emanaldietan, dozenaka ezpata-dantzari eta abeslarirekin batera. Ekainaren 20 eta 21ean ospatu ziren eta, dantzarien atzeko jendetzari erreparatuta, une horretan Ermuak zituen 14.651 biztanleetatik, mordoxka eder bat kaleratu zen.

Enter
INFORMÁTICA

SALMENTAK / IRAKASKUNTZA / ZERBITZU TEKNIKOA

VI Centenario 19, behea
Tel. 943 17 90 37
e-maila: enter-i@arrakis.es

Pub SCORPIO



Zubiaurre, 21
ERMUA

Proba-Leku

Ileapaindegia - Estetika



Probaleku 3, 1A
Tel. 943 17 05 42



Irailaren 8an
Zorionak Aner zure
13.urtebetetzean.
Musu handi bat etxe-
koen partez. Ia kafe-
txo bat ordaintzen
duzun!



Urriaren 3an
Zorionak Aitzol!
Musu asko zure fami-
lia guztiaren partez.
Asko maite zaitugu!



Irailaren 22an
Zorionak Ariane!
Ondo pasa zure egu-
nean!



Irailaren 25ean
Zorionak Ainere zure
4. urtebetetzean
familia guztiaren
partez. Ondo pasa
eta patxo handi bat!



Urriaren 1ean
Zorionak Udane! Oso
ondo pasa zure
eguna. Muxu handi
bat etxeko denon
partetik!



Irailaren 19an
Zorionak Aitor eta Amaia!
Atzo zelakoan eta 50 urte
pasa dira!!
Musu eta maitasun pila etxe-
koen partez!!



Irailaren 15ean
Zorionak Peru! Primeran
pasa zure 11. urtebetetze-
an. Patxo haundi bat etxe-
ko guztion partez!



Urriaren 3an
Zorionak Piedi zure
urtebetetzean fami-
liaren partez! Musu
asko eta asko maite
zaitugu!



Urriaren 10ean
Zorionak Xabat!
Patxo potolo-potolo
bat eta besarkada
haundi bat etxeko
partez!



Urriaren 6an
Zorionak Irama!
Familia guztiaren
partez, eta bereziki
zure lehengusu
Anerren partez. Asko
maite zaitugu!

Iragarkia edo zorion-agurra kaleratzeko, bidali mezua:
drogeten@gmail.com

Azken eguna: **Urriaren 18a.**

aral aral97.com

Telf.: 943 17 60 75
banatzaile ofiziala

- Luis Cañas familia	- Pazo Señorans	- Txakoli Akarregi
- Añada Real	- Vicente Gandía	- Milana
- Yllera taldea	- Oriol Rossell	- La Loca Juana
- Gomez Cruzado	- Astobiza txakolina	- nitida

aral@aral97.com - Pol. Ind. Goitondo Golkoa Parcela Pab. 1 - Mallabia

IZASKUN TXURRUKA

Goienkale 9 Bajo
48260 Ermua Bizkaia

94 317 66 90

peluqueriaizaskun@gmail.com
peluqueriaizaskun.wordpress.com

TORREKUA

Pintxo eta kazolatxoak

Torrekua kalea 2 - Ermua
943 17 69 29

ZINEA

2ra arte:
"La torre oscura"+
"Dunkerke"

7tik 9ra:
Zehaztu gabeko filme-
ak

14etik 16ra:
Zehaztu gabeko filme-
ak

21tik 23ra:
Zehaztu gabeko filme-
ak

28tik 30era:
Zehaztu gabeko filme-
ak
Ermua Antzokian.
Hainbat ordutegi.

UMEENTZAKO ZINEA

Hilak 1:
"Richard zikoina"

Hilak 8:
Zehaztu gabeko filmea

Hilak 15:
Zehaztu gabeko filmea

Hilak 22:
Zehaztu gabeko filmea

Hilak 29:
Zehaztu gabeko filmea
Ermua Antzokian.
20:30etan.

ZINE-KLUBA

Hilak 5:
"Meru: odisea en el
Himalaya"

Hilak 12:
Zehaztu gabeko filmea

Hilak 19:
Zehaztu gabeko filmea

Hilak 26:
"Fonko"
Antzokian. 20:30ean.

MUSIKA

Hilak 20:
Zarzuela: "Si las mujeres
mandasen..." Masa
Coral del Ensancheren
eskutik. 22:15ean.
Ermua Antzokian.
Sarrera: 10€

Hilak 21:
Blues kontzertua: Boo
Boo Davis. 20:00etan.
Lobiano Kultur Gunean.
Sarrera: 8€

ANTZERKIA

Hilak 6:
Talk show musikatua:
"Los visitantes", Ana
Arias, Carmen Paris, Jon
Maia, Patxi Pérez,
Raketa Brokovich eta
Arrate Etxebarriaren
eskutik. 22:15ean.
Ermua Antzokian.
Sarrera: 12 €

Hilak 13:
"Los amantes del Casco
Viejo", Mikel Losada eta
Olatz Ganboarekin.
22:15ean. Ermua
Antzokian. Sarrera: 10€

UMEENTZAKO EKITALDIAK

Hilaren 6, 20 eta 27an:

Jolasak: Barixakuetan.
17:30ean. Orbe kardina-
laren plazan.

Hilak 7:
Ipuin-kontaketa ingelesez.
17:30ean. Lobiano Kultur
Gunean.

Hilak 21:
Musikala: "Gaueko entzi-
klopedia koskorra" 3 prin-
ceses barbudesen eskutik.
17:00etan. Ermua
Antzokian. Sarrera: 4€

Hilak 28:
Ipuin-kontaketa.
17:30ean. Lobiano Kultur
Gunean.

ERAKUSKETAK

Hilaren 16tik 29ra:
Mikologiari buruzko
argazkiak: 18etatik
20etara.

BESTELAKOAK

Hilak 24:
Emanaldia: "My Buddha
is punk". 19:30ean.
Ermua Antzokian.

Hilak 25:
Emanaldia: "Yallah!
Underground".
19:30ean. Ermua
Antzokian

Hilaren 8ra arte:
Gaztela-Leongo Kultur
Zentruaren astea: hainbat
ekitaldi. Gaztela-Leongo
zentruan eta Orbe kardi-
nalaren plazan.

Hilaren 3tik 20ra:
Mendi kultur eta kirok
jarunaldiak: hitzaldiak,
diaporamak, zine ema-
naldiak eta mendi irtee-
rak. Ermua Antzokian eta
Lobiano Kultur Gunean.

Hilak 21:
Eskailarapeko Ateneoren
urteurrenaren jaia: hain-
bat ekitaldi. Orbe kardi-
nalaren plazan.

Hilaren 23tik 29ra:
Andaluziako Kultur
Zentruaren astea: hainbat
ekitaldi. Andaluziako zen-
truan eta San Pelaio pla-
zan.

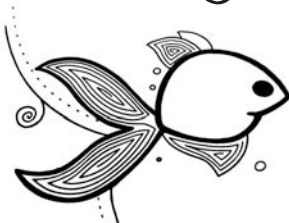
Hilaren 26tik 29ra:
Mikologiari buruzko jar-
dunaldiak: hainbat ekital-
di. Lobiano Kultur
Gunean eta Orbe kardi-
nalaren plazan.

Patxi López



**TXINDURRI
TALDEA
Tokian
tokiko**

**PRO
arraindegia**



**ITSASKIAK
ARRAIN FRESKOAK
ETA IZOZTUAK**

Zubiaurre, 21
943 17 16 96
ERMUA

**Infreñu
Taberna**

Kardenal Orbe plaza
943 174584
www.infretaberna.com



**ALBOKA
MUSIKA
ESKOLA**

- Akordeoia	- Klarinetea
- Biolina	- Panderoa
- Biolontxelo	- Perkusioa
- Bonbardinoa	- Pianoa
- Flauta	- Saxofoia
- Kantua	- Trikitrixa
- Gitarra	- Tronboia
- Gitarra elektrikoa	- Tronpeta
- Gitarra baxua	- Txistua
- Lengoaia musikala	

Tel. 943 17 12 98 / 943 17 18 00 • albokamusikaeskola@hotmail.com

OINAK LEIRE MAYORA
PODOLOGOA
 Erdikokale 1, 1. A
 48260 Ermua
 ☎ 943 17 47 44

Irale
 Hartz Klinika - Clínica Dental
Leire Irazu Garitaonandia
 • Ortodontzia • Aho zirujia
 • Periodontzia • Implanteak
 • Odontologia orokorra
 Zeharkale 8, beheka 943 17 71 34
 www.irale.com

fisioterapia
 eta osteopatia
 zentroa
aitziber
 Aitziber Fernández
 Telf. 943 17 60 95
 629 88 70 89
 Sexto Centenario 13, beheka
 48260 ERMUA (Bizkaia)

san pelayo
 clínica dental hartz klinika
 Implanteak
 Ortodontzia
 Periodontzia
 Hartz -zuriketa / Estetika dentala
 Odontologia orokorra
 Protesiak
 P.A.D.I. - I.M.Q. - SANITAS
 San Pelayo 5, 1. Olatz García Arregui
 Ermua (Bizkaia) 943 17 04 04

OSASUN GIDA

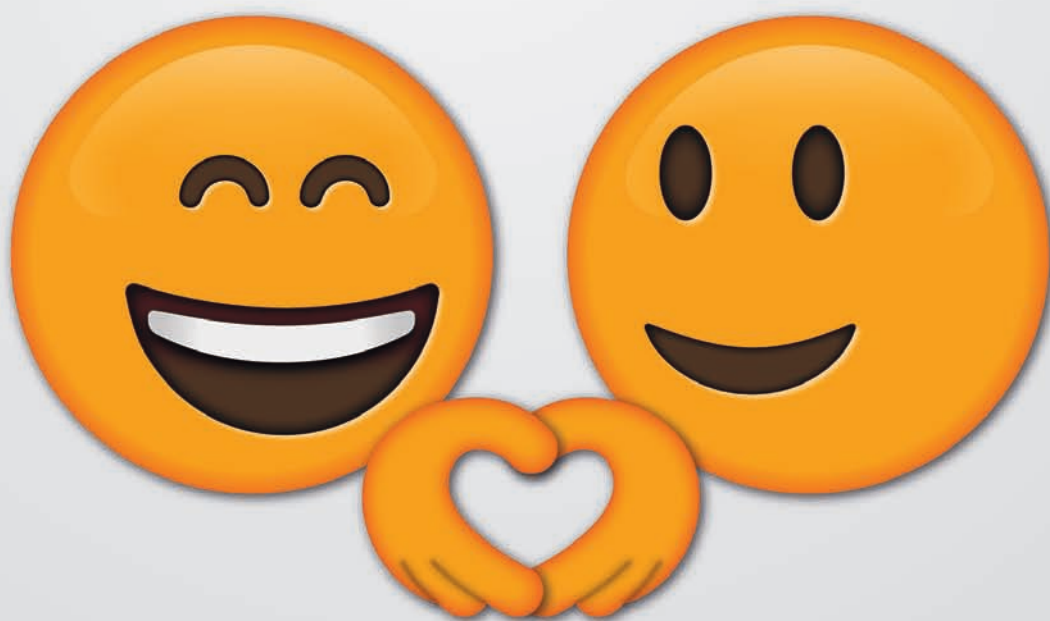
NEREA IÑIGUEZ
HORTZ KLINIKA
 - Aho eta inplante kirurgia
 - Hortzetako protesiak
 - Hartz estetika
 - Ortodontzia
 - Odontopediatria
 - Endodontzia eta odontologia kontserbadorea
 Hartz klinika berri eta handitu dugu
 San Inazio 4 Tel.: 943 030 512
 Ermua niklinika@gmail.com

NATURA
 Cristina García Pérez
 Belar-denda eta dietetika
 • Elikagai biologikoak
 • Terapia naturalak
 • Naturopatarekin kontsultak
 • Masajeak
 • Dietistarekin kontsultak
 • Kosmetika biologikoa
 Zeharkale 12 beheka esk. · ERMUA
 943176594/naturcriss77@hotmail.com

Osasun gidan agertu nahi baduzu,
 deitu 943 17 93 50 edo 688 63 28 76 telefonoetara
 edo idatzi drogeten@gmail.com helbidera

æek

euskara praktikoa



% 100 AFEKTIBOA

EUSKARA IKASTAROAK

**AZKEN
EGUNAK**

Ermuko Kaltxango AEK

Euskalduntzea

4. maila (C2) aurrez aurre

Azterketa ofizialak prestatzeko ikastaroak

Autoikaskuntza

Mintza-taldeak

Berbalagun

Txandaka aritzeko aukera

%100era arteko diru-laguntzak

Bizkaia etorbidea 13, behea. Ermua

943 17 19 40 · 607 623 961 · kaltxango@æk.eus